

Lissabon, den 05.09.2016

Liebe Eltern,

Hiermit teilen wir Ihnen mit, dass die Kinder, ab dem 5. September von 16.30 – 17.30 Uhr das Schwimmbad laut Liste (siehe unten) nutzen können.

Wir bitten darum, die Schwimmsachen an den notwendigen Tagen in einer Tasche mitzubringen: Badeanzug, Handtuch, Badeschuhe, Sonnencreme, und Schwimmhilfe.

Sollte Ihr Kind noch nicht schwimmen können, darf es nur ins Wasser wenn es eine Schwimmhilfe (Schwimmflügel oder Schwimmweste) dabei hat.

Die Kinder, die nur ein oder zwei Tage in der Nachmittagsbetreuung eingeschrieben sind, können an diesem Tag, das Schwimmbad benutzen.

Die Kinder werden von drei Erziehern und einem Bademeister beaufsichtigt und betreut.

Bei schlechtem Wetter findet kein Schwimmen statt.

Bitte geben Sie Ihrem Kinde einen beschrifteten Sonnenhut mit.

Die Schwimmerlaubnis muss nur von Eltern neuer Schüler ausgefüllt werden.



Estimados Pais

Informamos que o seu educando (a) poderá usar a piscina a partir do dia 5 de setembro, das 16:30 às 17:30 horas, de acordo com a tabela em baixo indicada.

Nestes dias, pedimos que tragam num saco um fato de banho, chinelos, protetor solar, boné devidamente identificado e colete no caso de não nadarem bem.

As crianças que estão inscritas uma ou duas vezes por semana no Apoio Pós-letivo, poderão frequentar a piscina nesses dias.

As crianças serão acompanhadas por um nadador salvador e três educadores.

A autorização terá de ser preenchida apenas no caso de novas inscrições.

Com os melhores cumprimentos

Nota: Só iremos à piscina se as condições meteorológicas forem favoráveis.

Montag/2 ^a feira	Dienstag/3 ^a feira	Mittwoch/4 ^a feir a	Donnerstag/5 ^a feira	Freitag/6 ^a feira
1. und 2. Klassen/ Turma 1 e 2	3. und 4. Klassen/ Turma 3 e 4	Alle/Todos	Klasse 1-2 Im Wechsel mit Klasse 3-4/ Grupo 1+2 Kl. e Grupo 3+4 Kl. Em semanas alternadas	Alle/Todos

Mit freundlichen Grüßen/ Atentamente

Das Team der Nachmittagsbetreuung

Schwimmerlaubnis für die Badesaison 2016 in der Nachmittagsbetreuung

Hiermit erlaube ich meinem Sohn/ meiner Tochter:

während der Unterrichtszeit, der Nachmittagsbetreuung und außerunterrichtlichen Aktivitäten unter Aufsicht ins Schwimmbad zu gehen

Bitte deutlich mit X ankreuzen!

Mein Kind

- () kann nicht schwimmen
 () kann ein bisschen schwimmen
 () kann gut schwimmen

 Unterschrift eines Erziehungsberechtigten

 Datum

Bitte geben Sie diese Erlaubnis per Email oder in der Nachmittagsbetreuung ab!!

.....
Autorização de utilização da piscina- Apoio Pós-lético

Autorizo o meu educando:

 a frequentar a piscina sob vigilância durante o período de aulas, o Apoio Pós-lético e durante as atividades extracurriculares.

Assinale com X

O meu educando

- () não sabe nadar
 () Sabe nadar um pouco
 () Sabe nadar bem

 Assinatura do Enc. de Educação

 Data

Por favor devolva esta autorização por e-mail ou diretamente ao apoio da tarde!!